

Daily Prayer Intention

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Lord Jesus! when presenting ourselves before Thy adorable Face to entreat Thee for the graces of which we have need, we beseech Thee, above all things, so to order the interior dispositions of our hearts, that we may never refuse Thee anything that Thou Thyself asks of us every day, through Thy holy commandments and by Thy divine inspirations.

O good Jesus, who has said: 'Ask, and you shall receive; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened to you,' give us, if it be Thy will, the faith which supplies all, or else supply Thyself all that is wanting in us of faith; grant us, by the sole effect of Thy charity and for Thy eternal glory, the graces of which we stand in need and which we look for from Thine infinite mercy, particularly [your petition for today].

Be merciful to us, O God! do not reject our prayers, when, in the midst of our afflictions, we call upon Thy holy Name and seek with love and confidence Thy adorable Face.

We thank Thee, O Lord, for all Thy benefits, and we entreat Thee to engrave in our hearts feelings of love and of gratitude, putting upon our lips songs of thanksgiving to Thy eternal praise. Amen

Intención de Oración Diaria

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén

¡Señor Jesús! al presentarnos ante Tu adorable Rostro para suplicarte las gracias de las que tenemos necesidad, Te suplicamos, sobre todas las cosas, que ordenes así las disposiciones interiores de nuestros corazones, para que nunca Te neguemos nada de lo que Tú mismo nos pides todos los días, por Tus santos mandamientos y por Tus divinas inspiraciones.

Oh buen Jesús, que has dicho: 'Pide, y recibirás; busca, y encontrarás; llama, y se te abrirá,' danos, si es Tu voluntad, la fe que todo lo suple, o bien sírrete a Ti mismo todo lo que falta en nosotros por fe; concédenos, por el solo efecto de Tu caridad y para Tu gloria eterna, las gracias de las que tenemos necesidad y que esperamos de Tu infinita misericordia, particularmente [tu petición para hoy].

¡Ten misericordia de nosotros, oh Dios! no rechaces nuestras oraciones cuando, en medio de nuestras aflicciones, invocamos Tu santo Nombre y buscamos con amor y confianza Tu adorable Rostro.

Te damos gracias, oh Señor, por todos Tus beneficios, y te suplicamos que grabes en nuestros corazones sentimientos de amor y gratitud, poniendo en nuestros labios cantos de acción de gracias a Tu alabanza eterna. Amén

The Holy Face in the midst of the people of Judea.

Preparatory prayer: Lord, I desire to seek Thy Face; do not Thou repel me far from It on account of my sins; do not remove Thy Holy Spirit from me. Let the light of Thy Face shine upon me; teach me in the way of Thy commandments.

Meditation: Follow our Lord during his public life, traversing the towns and villages of Judea, announcing the good tidings of the Gospel, curing sicknesses and infirmities, everywhere as he passed doing good. Observe what part the Holy Face took in this mission of teaching and of charity. As the Son of God had really united the whole of our nature to himself, he showed himself to men, with a human face, having its own individual features, and an appearance which caused him, at all times and everywhere to be known by the aspect of his countenance; for 'man', says the prophet, 'is known by the aspect of his face.' The people strove with all their might to see the Face of Jesus.

Admire the three wonders of grace, which the sight of the adorable Face produced upon all those who drew near to it.

I. It greatly delighted the multitude — When Jesus appeared in public, the people surrounded him, eager to see and hear him; suspended on his divine lips, they said: 'Never man spoke like this man!' And they were plunged into ecstasy and astonishment.

El Santo Rostro en medio del pueblo de Judea.

Oración preparatoria: Señor, deseo buscar Tu Rostro; no me rechaces lejos de Él a causa de mis pecados; no quites de mí Tu Santo Espíritu. Brille sobre mí la luz de tu Rostro; enséñame en el camino de tus mandamientos.

Meditación: Siga a nuestro Señor durante su vida pública, recorriendo los pueblos y aldeas de Judea, anunciando las buenas nuevas del Evangelio, curando enfermedades y dolencias, por todas partes mientras pasaba haciendo el bien. Observen qué parte tomó el Santo Rostro en esta misión de enseñanza y de caridad. Como el Hijo de Dios realmente había unido toda nuestra naturaleza a sí mismo, se mostró a los hombres con rostro humano, con sus propios rasgos individuales y una apariencia que hizo que, en todo momento y en todas partes, fuera conocido por el aspecto de su rostro; porque "el hombre", dice el profeta, "es conocido por el aspecto de su rostro." La gente se esforzó con todas sus fuerzas por ver el rostro de Jesús.

Admira las tres maravillas de la gracia que la visión del adorable Rostro produjo en todos los que se acercaron a él.

I. Deleitó mucho a la multitud — Cuando Jesús apareció en público, la gente lo rodeó, ansiosa por verlo y escucharlo; suspendidos en sus divinos labios, dijeron: "¡Nunca hombre alguno habló como este hombre!" Y se sumieron en el éxtasis y el asombro.

The reason is that, very different from Moses, the Man-God did not cover his Face with a veil; he revealed himself to every eye; he conversed with all indiscriminately, tempering, through the sweetness and charm of his humanity, the too dazzling rays of the divinity which dwelt corporeally in him. His Face was really the mirror of his soul, the outward expression of his heart, the visible manifestation of his internal feelings.

Is it surprising that his aspect greatly delighted all beholders? — Come you also near, contemplate with enthusiasm His Face at once human and divine, listen with reverence to the words of his mouth; delight to listen to it, to question it, to converse with it.

II. It attracts the Apostles — On a certain day, the Savior passed near to a publican seated at his desk: 'Follow me,' he said, and the man immediately arose and followed him; he became one of his apostles and his first evangelist. 'It was,' says St. Jerome, 'because at the same time that Mathew heard the voice of Jesus, he saw on his Face a ray of divine Majesty which enlightened him and stirred the very depths of his soul.' — On another occasion, Andrew brought him his brother. Jesus, casting a penetrating glance upon him, said: 'Thou shalt be called Peter.' He transformed him, and made of him the chief of his apostles, the corner stone of his Church. — Walking beside the Lake, he perceives two fishermen, two brothers, who were mending their nets; he stops, looks at them: 'Follow me,' he says. On hearing the imperative command and

La razón es que, muy diferente de Moisés, el Hombre-Dios no cubrió su rostro con un velo; se reveló a todos los ojos; conversaba con todos indiscriminadamente, atemperando, a través de la dulzura y el encanto de su humanidad, los rayos demasiado deslumbrantes de la divinidad que moraban corporalmente en él. Su rostro era realmente el espejo de su alma, la expresión externa de su corazón, la manifestación visible de sus sentimientos internos.

¿Sorprende que su aspecto deleitó mucho a todos los espectadores? — Venga usted también cerca, a contemplar con entusiasmo Su Rostro a la vez humana y divina, escuchar con reverencia a la palabra de su boca; delicias a escuchar, a preguntar, a hablar con ella.

II. Atrae a los Apóstoles — Cierta día, el Salvador pasó cerca de un publicano sentado a su escritorio: "Sígueme", dijo, y el hombre inmediatamente se levantó y lo siguió; se convirtió en uno de sus apóstoles y su primer evangelista. "Fue", dice san Jerónimo, "porque al mismo tiempo que Mateo escuchó la voz de Jesús, vio en su Rostro un rayo de Majestad divina que lo iluminó y conmovió lo más profundo de su alma." — En otra ocasión, Andrés le trajo a su hermano. Jesús, echando una mirada penetrante sobre él, dijo: "Tú serás llamado Pedro." Él lo transformó, y lo convirtió en el jefe de sus apóstoles, la piedra angular de su Iglesia. — Caminando junto al lago, percibe a dos pescadores, dos hermanos, que remendaban sus redes; se detiene, los mira: "Sígueme", dice. Al oír la orden imperativa y

on beholding the splendor which illuminated the eyes and the face of him who called to them, they abandon their nets, their boat, their father, and immediately follow him. Are there not moments in which the Holy Face enlightens you, urges you and touches you? Do not make any resistance or delay when you are thus attracted by It; let It work in you the change which It desires to do.

III. It is compassionate and merciful towards all — Little children are the object of Its embraces and Its caresses. It gives to the prodigal son the kiss of peace and reconciliation. Inclined towards the ground in presence of the repentant sinner, It is raised again in order to look at her and to say: 'Go in peace, and sin no more.' Attentive to the needs of the multitude in the desert, It raises Its eyes towards heaven and calls down the blessing which multiplies the bread necessary for the subsistence of the hungry people. It sheds tears over the tomb of Lazarus and communicates to the four days interred corpse a miraculous resurrection, an image of the possible conversion of the most hardened sinner. Light, grace, pardon, life, flow like rays from the adorable Face; gather them up enthusiastically according to the needs and the different states of your soul.

Act of confidence — Everywhere that It showed Itself upon earth, the Holy Face blessed, pardoned, cured, did good. I will call upon It; wherefore should I not be heard?

contemplar el esplendor que iluminaba los ojos y el rostro de aquel que los llamaba, abandonan sus redes, su barca, su padre, y lo siguen de inmediato. ¿No hay momentos en los que el Santo Rostro te ilumine, te impulse y te toque? No se resistan ni se demoren cuando así se sientan atraídos por Él; déjenlo obrar en ustedes el cambio que desea hacer.

III. Es compasivo y misericordioso con todos — Los niños pequeños son objeto de Sus abrazos y de Sus caricias. Da al hijo pródigo el beso de la paz y la reconciliación. Inclinado hacia el suelo en presencia del pecador arrepentido, se levanta de nuevo para mirarla y decirle: "Vete en paz, y no peques más." Atenta a las necesidades de la multitud en el desierto, alza los ojos hacia el cielo e invoca la bendición que multiplica el pan necesario para la subsistencia del pueblo hambriento. Derrama lágrimas sobre la tumba de Lázaro y comunica al cadáver enterrado cuatro días una resurrección milagrosa, una imagen de la posible conversión del pecador más endurecido. Luz, gracia, perdón, vida, fluyen como rayos del Rostro adorable; recógelos con entusiasmo según las necesidades y los diferentes estados de tu alma.

Acto de confianza — Dondequiera que se mostró sobre la tierra, el Santo Rostro bendijo, perdonó, curó, hizo el bien. La invocaré; ¿por qué no seré escuchado?

Virtue to be practiced — Be docile to the impressions of grace; — a grace is a glance of the Face of Jesus which solicits and urges you. Give yourself up to Its heavenly influence.

Spiritual Bouquet — My beloved, show me Thy Face; make Thy voice resound in my ears; Thy voice is as sweet as Thy Face is lovely; I desire at the same time to see and to hear Thee.

Petitions: I have called upon thy Face with my whole heart; have pity on me according to Thy promises. Let the light of Thy Face shine upon me. Save me in Thy mercy; Lord, I shall not be confounded because I have called upon Thee.

God all powerful and merciful, grant we entreat Thee, that, venerating the Face of Thy Christ, disfigured in his Passion because of our sins, we may deserve to contemplate It eternally in the splendor of the glory of Heaven. Through the same Jesus Christ our Lord. Amen

Golden Arrow Prayer [prayed 3 times]:
May the most holy, most sacred, most adorable, most incomprehensible and ineffable Name of God be forever praised, blessed, loved, adored and glorified in heaven, on earth, and in hell by all the creatures of God and by the Sacred Heart of our Lord Jesus Christ in the most Holy Sacrament of the Altar. Amen

[prayed 3 times for the 3 Divine Persons of God]

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Virtud a practicar — Sed dóciles a las impresiones de la gracia; — una gracia es una mirada del rostro de Jesús que os solicita e impulsa. Entrégate a Su influencia celestial.

Ramo espiritual — Amado mío, muéstrame Tu Rostro; haz resonar Tu voz en mis oídos; Tu voz es tan dulce como Tu Rostro es encantador; Deseo al mismo tiempo verte y escucharte.

Peticiones: He invocado tu Rostro con todo mi corazón; ten piedad de mí según tus promesas. Que la luz de Tu Rostro brille sobre mí. Sálvame en Tu misericordia; Señor, no seré avergonzado porque te he invocado.

Dios todopoderoso y misericordioso, concédenos suplicarte que, venerando el Rostro de Tu Cristo, desfigurado en su Pasión a causa de nuestros pecados, merezcamos contemplarlo eternamente en el esplendor de la gloria del Cielo. Por el mismo Jesucristo nuestro Señor. Amén

Oración de la Flecha Dorada [orar 3 veces]:
Que el más santísimo, más sagrado, más adorable, más incomprensible e inefable Nombre de Dios sea por siempre alabado, bendecido, amado, adorado y glorificado en el cielo, en la tierra y en el infierno por todas las criaturas de Dios y por el Sagrado Corazón de nuestro Señor Jesucristo en el Santísimo Sacramento del Altar. Amén

[oró 3 veces por las 3 Personas Divinas de Dios]

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén